

GÉNESIS 39

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE TRADUCCIONES MODERNAS

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (sigue al TM)
El éxito de josue en Egipto 39:1-6a	Jose un esclavo en Egipto 39:1-6	Exito, tentación, y encarcelamiento de Jose 39:1-6a	Jose y la esposa de Potifar 39:1-6a	Los primeros días de Jose en Egipto 39:1-6a
39:6b-18	39:7-18	39:6b-18	39:6b-10 39:11-15	El intento de seducir a Jose 39:6b-10 39:11-15
Jose encarcelado 39:19-23	39:19-20 39:21-23	39:19-23	39:16-18 39:19-23	39:16-20a Jose en Gaol 39:20b-23

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto aun comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 39:1-6a

1 Cuando José fue llevado a Egipto, Potifar, un oficial egipcio de Faraón, capitán de la guardia, lo compró a los ismaelitas que lo habían llevado allá. **2** Y el SEÑOR estaba con José, que llegó a ser un hombre próspero, y estaba en la casa de su amo el egipcio. **3** Y vio su amo que el SEÑOR estaba con él y que el SEÑOR hacía prosperar en su mano todo lo que él hacía. **4** Así encontró José gracia ante sus ojos y llegó a ser su siervo personal, y lo hizo mayordomo sobre su casa y entregó en su mano todo lo que poseía. **5** Y sucedió que desde el tiempo que lo hizo mayordomo sobre su casa y sobre todo lo que poseía, el SEÑOR bendijo la casa del egipcio por causa de José; y la bendición del SEÑOR estaba sobre todo lo que poseía en la casa y en el campo. **6** Así que todo lo que poseía lo dejó en mano de José, y con él *allí* no se preocupaba de nada, excepto del pan que comía.

39:1 “Potifar” Este nombre, en egipcio, parece significar “aquel que da el dios del sol” (BDB 806). Se le menciona en Génesis 37:6. Un nombre femenino similar (ejemplo, Potifera, BDB 806) se ve más adelante en Génesis 41:45, 50; 46:20.

▣ **“varón egipcio”** Muchos han supuesto que el faraón que puso a José a cargo de Egipto era de los hicsos o reyes pastores (1720-1550 a.C., véase el video de History Channel: *El Exodo decodificado*). Estos invasores semitas controlaron Egipto por varios cientos de años. Se afirma que la razón por la que a este oficial se le identifica como egipcio (verso 2) era para diferenciarlo de un gobernante semita hicsos.

▣ **“oficial”** Literalmente esto significa “eunuco” (véase la nota en 37:36). Sin embargo, por 40:2 sabemos que Potifar estaba casado. Es cierto que algunos hombres que habían sido castrados físicamente estaban casados, pero no era la norma. Este término llegó a usarse simplemente como el título de un oficial de la corte, y esa parece ser la forma como se usa en este pasaje.

▣ **“Faraón”** Este es el título de todos los reyes egipcios (BDB 829, literalmente “casa grande”). Se creía que los reyes egipcios eran hijos del dios del sol, Ra. La “casa grande” es referencia al palacio real o al complejo de templos que representaba la habitación terrenal de los dioses egipcios.

▣ **“la guardia”** Esta palabra literalmente significa “matarife” o “carnicero” (véase la nota en 37:36). Algunos han afirmado que es muy similar al término verdugo. Sin embargo, su uso, tanto en la Biblia como en materiales extrabíblicos, parece incluir una posición militar relacionada con la guardia real. Esto habría significado que Potifar era un hombre muy importante, influyente y rico.

▣ **“ismaelitas”** Ha habido mucha controversia sobre la identificación de estos comerciantes nómadas. En Génesis 37:36 se les llama o madianitas o medanitas (véase la nota en 37:25). A estos grupos se les identifica tanto en Génesis 37:28 como en Jueces 8:22, 24. Tienen alguna relación con Ismael y sus descendientes.

39:2 “Mas Jehová estaba con José” Tiene importancia teológica que esta es una de las raras ocasiones en que se usa el término YHWH en esta sección de Génesis. De hecho, es la única ocasión en que ocurre en el relato tocante a José. También observe que habla de eventos que ocurren fuera de Canaán. YHWH no está limitado a la Tierra Prometida (vease el sermón de Esteban en Hechos 7).

La frase “Jehová estaba con José” ocurre repetidamente (vease 39:3, 21, 23) en este capítulo y las bendiciones que se le acumulan por causa de esto llegan a ser el motivo principal de la historia. ¡Dios, no José, es el personaje central!

▣ **“fue varón próspero”** José fue un hombre “próspero” (BDB 852 II, KB 1026, *Hiphil* PARTICIPIO) y los que lo rodeaban también tuvieron éxito y prosperidad. Esto fue exactamente lo que la presencia de Jacob hizo por Labán. Potifar tomó nota de las bendiciones especiales que le traía la presencia de José (vease verso 3).

El VERBO en las conjugaciones *Hiphil* y *Qal* denota el logro exitoso de una tarea (no exclusivamente bendiciones físicas).

1. Génesis 24:21, 40 (*Hiphil*)
2. Jueces 18:5 (*Qal*)
3. 2 Crónicas 26:5 (*Hiphil*)
4. Nehemías 1:11; 2:20 (*Hiphil*)
5. Isaías 53:10; 55:11 (*Qal*)
6. Daniel 8:12, 24; 11:36 (*Qal*)

¡Evite que las definiciones y connotaciones del español guíen los estudios de palabras bíblicas!

▣ **“estaba en la casa de su amo el egipcio”** Esto se dice en contraste con el hecho de que no era un trabajador de campo, o de que vivía en la casa de su amo y no en la residencia de los siervos. José era un miembro de confianza de la casa de Potifar.

39:3 “vio su amo que Jehová estaba con él” Potifar no lo puso al mando simplemente por sus habilidades administrativas, sino debido a su relación única con las bendiciones de Dios. Potifar hizo esto estrictamente por ganancia personal y no en ningún sentido religioso.

39:4 El servicio de José se describe de dos formas.

1. “le servía”, BDB 1058, KB 1661, *Piel* IMPERFECTO, usado con respecto a un ministro de alto rango, vease 2 Samuel 13:17, 18; 1 Reyes 10:5; 2 Reyes 4:43; 6:17
2. “mayordomo”, BDB 823, KB 955, *Hiphil* IMPERFECTO, cf. 2 Reyes 25:23

Hoy lo llamaríamos “un asistente administrativo” o “secretario ejecutivo”. En la literatura egipcia de este período era un “mayordomo de casa”.

39:5 “Jehová bendijo la casa del egipcio a causa de José” Esto parece ser cierto a lo largo de todo el período del AT. Hay relación entre la bendición física y la relación que uno tiene con el pueblo del pacto (vease Génesis 12:3; 30:27).

39:6 “Y dejó todo lo que tenía en mano de José... no se preocupaba de cosa alguna sino del pan que comía” Algunos historiadores han mencionado que había una separación dietética estricta entre los egipcios y todos los demás extranjeros con base en lineamientos religiosos, de la misma manera como la hay hoy día entre los judíos y todos los demás extranjeros. Es incierto si esta fue la base de esta excepción, pero esta diferenciación cultural es aparente en la sociedad egipcia (vease Génesis 43:32).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 39: 6b-18

Y era José de gallarda figura y de hermoso parecer. 7 Sucedió después de estas cosas que la mujer de su amo miró a José con deseo y le dijo: Acuéstate conmigo. 8 Pero él rehusó y dijo a la mujer de su amo: Estando yo aquí, mi amo no se preocupa de nada en la casa, y ha puesto en mi mano todo lo que posee. 9 No hay nadie más grande que yo en esta casa, y nada me ha rehusado excepto a ti, pues tú eres su mujer. ¿Cómo entonces iba yo a hacer esta gran maldad y pecar contra Dios?

10 Y ella insistía a José día tras día, pero él no accedió a acostarse con ella o a estar con ella. 11 Pero sucedió un día que él entró en casa para hacer su trabajo, y no había ninguno de los hombres de la casa allí dentro; 12 entonces ella lo asió de la ropa, diciendo: ¡Acuéstate conmigo! Mas él le dejó su ropa en la mano, y salió huyendo afuera. 13 Y cuando ella vio que él había dejado su ropa en sus manos y había huido afuera, 14 llamó a los hombres de su casa y les dijo: Mirad, nos ha traído un hebreo para que se burle de nosotros; vino a mí para acostarse conmigo, pero yo grité a gran voz. 15 Y sucedió que cuando él oyó que yo alzaba la voz y gritaba, dejó su ropa junto a mí y salió huyendo afuera. 16 Y ella dejó junto a sí la ropa de él hasta que su señor vino a casa. 17 Entonces ella le habló con estas palabras, diciendo: Vino a mí el esclavo hebreo que nos trajiste, para burlarse de mí; 18 y cuando levanté la voz y grité, él dejó su ropa junto a mí y huyó afuera.

▣ **“Y era José de hermoso semblante y bella presencia”** Esta mismísima frase (“hermoso”, BDB 421, “semblante”, BDB 1061, “presencia”, BDB 909) se usa para describir a su madre Raquel (vease Génesis 29:17). Se menciona a varios hombres bien parecidos en el AT relacionados con la línea del Mesías. Esta frase también se usa con relación a David y su hijo Absalón. Incluso a Saúl se le describe como un hombre alto y bien parecido. Recuerde que la belleza/el atractivo físico es variable de cultura a cultura y de edad a edad. La apariencia física de José llegaría a ser la fuente de su problema con la esposa de Potifar.

39:7 “Aconteció después de esto, que la mujer de su amo puso sus ojos en José” Sabemos de la interacción social que era posible para las mujeres egipcias, que llegó a haber un proverbio cultural relacionado con el libertinaje de las mismas. La esposa de Potifar fue muy sagaz en la forma como se acercó a José. Su plan parece haberse desarrollado por un tiempo, y ella parece hacer su avance en múltiple etapas (vease verso 10). Esta debió haber sido un presión tremenda sobre este joven muchacho hebreo, pues esta mujer manipuladora se le acercaba día tras día con sus ofrecimientos sexuales. ¡Hay un contraste obvio entre las acciones de Judá en el capítulo 38 y de José en este capítulo!

39:8-9 José parece dar una respuesta muy lógica y apropiada a los avances de ella en este versículo. La primera está relacionada con la bondad que Potifar le había mostrado y, de una manera implícita, que la posición única que ella tenía no debía violarse. También, José ve a Dios con relación a su vida sexual de la forma como lo ve en relación a todas las áreas de su vida. Es significativo que la promiscuidad sexual, en su opinión, no es solo pecar contra Potifar sino también contra la esposa de Potifar, pero ciertamente contra *Elohim*. Observe que él usa el nombre general de Dios (ejemplo, *Elohim*) pues esta señora obviamente no era una persona con conocimiento religioso, y no habría reconocido el nombre del pacto de Dios, YHWH (véase el [Tema Especial: Los Nombres de Dios](#)).

39:10 “Hablando ella a José cada día” Esta es la carga repetida de presión sexual continua o posiblemente una orden sexual de la esposa de su propietario. ¡José era un esclavo! ¡No tenía el derecho de controlar sus propias acciones!

39:11 Por lo que podemos connotar del texto, ella hizo planes para que los otros siervos no estuvieran cuando José viniera a realizar sus tareas domésticas regulares. Los rabinos dicen que esto ocurrió en un día festivo egipcio, y ella dijo estar enferma para quedarse en casa y seducir a José.

39:12 “Entonces él dejó su ropa en las manos de ella, y huyó y salió” Algunos acusan a José de ser tonto porque dejó su ropa (BDB 93, exactamente de qué tipo no es seguro, UBS *Un manual para Genesis*, pagina 895, sostiene que los siervos en Egipto en esta época no usaban prenda superior, solo una pequeña camisa), pero, ¿qué se suponía que hiciera?! Esta fue una respuesta apropiada y espiritual a una tentación lujuriosa (vease 2 Timoteo 2:22; 2 Pedro 1:4).

39:13-18 Este versículo contiene las acusaciones de la esposa de Potifar a sus otros siervos egipcios y luego a su esposo.

39:14 “llamó a los de casa, y les habló diciendo” Ellos han de haber estado cerca, pero no en la casa. Hay varios elementos en lo que ella dijo que son interesantes.

1. acusó a su esposo de traer a este esclavo hebreo a la casa (vease verso 19)
2. hizo un comentario racista porque era hebreo

De los registros egipcios se hace obvio que ellos se creían superiores que los otros pueblos extranjeros.

▣ **“hebreo”** El término para “hebreo” (BDB 720) tiene uno de dos orígenes posibles: (1) viene de Heber, el antepasado del que se desarrolló la familia de Abraham (vease Génesis 11:6), usado de Abraham en 14:13 y sus descendientes (vease 39:14, 17; 40:15; 41:12; 43:32) o (2) viene del nombre general de la gente nómada que vino de más allá del río, llamada los Habiri (inmigrante) en las cartas de Tel El Amarna.

▣ **“para que hiciese burla de nosotros”** El término hebreo “hiciese burla de nosotros” (BDB 850, KB 1019, *Piel* INFINITIVO CONSTRUCTO) en este versículo parece ser un modismo cultural para “tratar de abusar sexualmente de nosotros” (vease 26:8). La implicación es que José había hecho esto repetidamente con ella y otros miembros de la casa de Potifar.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 39:19-23

19 Y aconteció que cuando su señor escuchó las palabras que su mujer le habló, diciendo: Esto es lo que tu esclavo me hizo, se encendió su ira. 20 Entonces el amo de José lo tomó y lo echó en la cárcel, en el lugar donde se encerraba a los presos del rey; y allí permaneció en la cárcel. 21 Mas el SEÑOR estaba con José y le extendió su misericordia, y le concedió gracia ante los ojos del jefe de la cárcel. 22 Y el jefe de la cárcel confió en mano de José a todos los presos que estaban en la cárcel, y de todo lo que allí se hacía él era responsable. 23 El jefe de la cárcel no supervisaba nada que estuviera bajo la responsabilidad de José, porque el SEÑOR estaba con él, y todo lo que él emprendía, el SEÑOR lo hacía prosperar.

39:20 “Y tomó su amo a José, y lo puso en la cárcel” El castigo normal para esta clase de crimen era la muerte (The IVP *Comentario de la Biblia*, p. 71). Parece que Potifar pudo haber tenido dudas respecto a la veracidad de la declaración de su esposa. ¡Estoy seguro de que en este punto de la vida de José, aun con gran fe en Dios, se debe de haber preguntado qué estaba pasando (vease Génesis 40:15)!

▣ **“donde estaban los presos del rey, y estuvo allí en la cárcel”** Este es un término muy inusual para cárcel. Parece que viene de la raíz “ser circular” (del Cantar de los Cantares 7:2) o “encerrado” (BDB 690, se halla solo en 39:20-23 y 40:3, 5) y algunos comentaristas sostienen que era una prisión con forma redonda, mientras que otros creen que era un edificio especial en el terreno del capitán de la guardia (ejemplo, Potifar). Si esto es así, podemos ver cómo se transfirió aparentemente a José de la casa del amo a la prisión del amo, que no estaba muy lejana.

La “mano invisible” de Dios está obrando para iniciar el siguiente paso de su plan. José ha cambiado radicalmente por su fe en YHWH desde el capítulo 37. ¡El conocer a Dios debe afectar nuestro carácter y acciones!

39:21-23 La presencia de Dios aún estaba con José de una forma muy única y, aparentemente, visible. Esto no significa que no ocurrieran algunas experiencias muy difíciles de cuerpo y mente, pero el cuidado de Dios estaba con él obviamente.

39:21 “misericordia” Ver [Tema Especial: La Misericordia](#).

39:23 Esta frase es similar al verso 6. José se ocupó de todo. Había recibido el don divino de la administración y, más adelante veremos, la interpretación de sueños.